

WE ARE YOUR DOL



(Division of Labor Standards)

খামার কর্মীদের বেতনের বিজ্ঞপ্তি ও কাজের চুক্তি

এই বিজ্ঞপ্তিটি সঠিকভাবে সম্পূর্ণ করা হলে এগুলি পূরণ করবে:

- NYS শ্রম আইন(NYS Labor Law) এর ধারা 195 এর বেতন বিজ্ঞপ্তি বিধি
- অনুচ্ছেদ 190, খামারের ন্যূনতম মজুরির আদেশ(Farm Minimum Wage Order) এর লিখিত কাজের চুক্তির বিধিসমূহ

1. নিয়োগকর্তার তথ্য:

নাম: _____ ফোন: _____

(ডিবিএ) নাম (গুলি) হিসাবে ব্যবসা করছেন: _____

ভৌত ঠিকানা: _____

ডাক ঠিকানা: _____

ফেডারেল এমপ্লয়ার আইডেন্টিফিকেশন নম্বর (FEIN) (ঐচ্ছিক): _____

2. বিজ্ঞপ্তি দেওয়া হয়েছে: নিয়োগের সময় বেতন হারে, দাবি করা ভাতায় বা বেতন দিবসে পরিবর্তনের আগে

3. কর্মীরা যেখানে কাজ করবেন সেই নির্দিষ্ট স্থান: _____

4. যে ধরনের কাজ সম্পাদন করতে হবে:

5. ঘন্টা: _____

অনুচ্ছেদ 161.1 অনুযায়ী NYS শ্রম আইনের সময় পূর্ব পারস্পরিক চুক্তি ব্যতীত কাজের সপ্তাহে 60 এর বেশি হবে না।

6. নিয়োগকর্তা প্রদত্ত আবাসনের ব্যবস্থার বর্ণনা দিন, যদি কিছু থাকে, যার মধ্যে পড়বে ঘরের সংখ্যা ও রান্নাবান্নার ব্যবস্থা:

7. কর্মচারীদের নিয়মিত ঘন্টা প্রতি বেতন হার(গুলি) এবং ওভারটাইমের বেতন হার: _____

ভিত্তি নির্দেশ করুন; ঘন্টা, শিফট, দিন, সপ্তাহ প্রতি বেতন অথবা ইউনিট পিছু। (ইউনিটের ক্ষমতা লিখুন।)

হার: _____ প্রতি: _____ ওভারটাইমের হার: _____

হার: _____ প্রতি: _____ ওভারটাইমের হার: _____

ওভারটাইমের হার ন্যূনতম সময়ের জন্য এবং নিয়মিত হারের দেড়গুণ হওয়া আবশ্যিক। বেতন হার ঘন্টাভিত্তিক না হলে ওভারটাইমের হার কিছু ব্যতিক্রম সহ কর্মীর সপ্তাহের বিভিন্ন বেতন হারের ভারযুক্ত গড়ের 1½ হওয়া আবশ্যিক।

NYS শ্রম আইনের ধারা 163-a: 1 জানুয়ারি, 2020 থেকে শুরু করে কৃষি নিয়োগকর্তাদের একটি ক্যালেন্ডার সপ্তাহের মধ্যে 60 ঘন্টার বেশি কাজ করা যাবতীয় ঘন্টার জন্য কর্মচারীদের ন্যূনতম সময়ের জন্য এবং নিয়মিত হারের দেড়গুণ হওয়া আবশ্যিক, এবং কর্মীরা বিবেচ্য ক্যালেন্ডার সপ্তাহে 60 ঘন্টার বেশি কাজ করতে সম্মত না হলে তা না ঘটা আবশ্যিক।

8. বেতনের নির্দিষ্ট দিন: _____ এই তারিখে শেষ হওয়া সপ্তাহের জন্য: _____

9. বেতনের পুনরাবৃত্তির হার: সাপ্তাহিক: _____ অন্যান্য: _____

10. কোনও ভাতা দেওয়া হলে তা ন্যূনতম মজুরিতে জমা হবে:

দৈনিক আহারের সংখ্যা: _____ প্রতিটি আহারের মূল্য: \$ _____

বাসস্থান: \$ _____

জিনিসপত্রে বেতন দেওয়া \$ _____ নির্দিষ্ট করুন: _____

11. বেতন তালিকার সমস্ত পরিকল্পিত বিয়োগ (যেমন, স্বাস্থ্যবিমা, অবসরকালীন অবদান, অন্যান্য):

12. নিয়োগকর্তার দেওয়া সুবিধাগুলি (যেমন, বেতন সহ অসুস্থতার ছুটি, অবকাশ, ব্যক্তিগত দিনগুলি, ছুটির দিন, অন্যান্য):

13. চাকরির আনুমানিক সময়কাল: শুরু করার তারিখ: _____ শেষের তারিখ: _____

14. চাকরির অর্থ-বহির্ভূত নিয়ম ও শর্তাবলী (যেমন, পরিবহন পাওয়া, চিকিৎসা পরিষেবা, শিশু পরিচর্যা, পড়াশোনা, ইত্যাদি):

15. বিশ্রামের দিন: _____

নিয়োগকর্তারা খামার-শ্রমিকদের তাদের বিশ্রামের দিনে কাজ করতে বাধ্য করতে পারেন না। খামার শ্রমিকদের তাদের বিশ্রামের দিনে স্বেচ্ছায় কাজ করা বাবদ সময়ের জন্য এবং নিয়মিত বেতন হারের দেড়গুণ বেতন প্রদান করা আবশ্যিক।

NYS শ্রম আইনের ধারা 161.1: 1 জানুয়ারি, 2020 থেকে শুরু করে প্রতিটি খামার শ্রমিককে বিশ্রামের জন্য প্রতিটি ক্যালেন্ডার সপ্তাহে কমপক্ষে টানা 24 ঘন্টা দেওয়া হবে।

টানা 24 ঘন্টা আবহাওয়ার সমস্যা বা ফসলের অবস্থাকে ক্যালেন্ডার সপ্তাহের ছুটির দিন হিসাবে গণনা করা যেতে পারে।

এই বিধির কোনো কিছুই খামারের শ্রমিককে তার বিশ্রামের দিনে স্বেচ্ছায় কাজ করা থেকে বাধা দেয় না, তবে তা এই শর্তে যে, তার নিয়োগকর্তাকে বিশ্রামের দিনে কর্মচারীকে কাজ করানোর জন্য ক্ষতিপূরণ হিসাবে অন্তত সময়ের জন্য এবং কর্মচারীদের নিয়মিত বেতন হারের দেড়গুণ দিতে হবে।

16. কর্মচারী প্রাপ্তিযোগ্য এবং প্রতিজ্ঞার:

এ দিন আমার বেতন হার, ওভারটাইম হার, দিন-বিশ্রাম, ভাতা, পায়দিনের কথা জানিয়ে দেওয়া হয়েছে।

আমি আমার নিয়োগকর্তাকে বলেছি আমার প্রাথমিক ভাষা কি।

বাংলায় আমাকে এই পে নোটিস দেওয়া হয়েছে কারণ এটা আমার প্রাথমিক ভাষা।

কর্মচারীর নাম (মুদ্রিত করুন): _____

স্বাক্ষর: _____ তারিখ: _____

17. প্রস্তুতকারকের নাম (মুদ্রিত করুন): _____ পদ: _____

কর্মচারীর এই নথির একটি স্বাক্ষরিত প্রতিলিপি পাওয়া আবশ্যিক। নিয়োগকর্তার একটি প্রতিলিপি 6 বছর ধরে সংরক্ষিত রাখা আবশ্যিক।

অতিরিক্ত তথ্য:

NYS শ্রম আইনের ধারা 195: নিয়োগকর্তাদের এই বিজ্ঞপ্তিতে দেওয়া তথ্য সকল কর্মচারীকে নিয়োগের সময় লিখিতভাবে প্রদান করা আবশ্যিক। নিয়োগকর্তাদের কর্মচারীদের পরিবর্তনের সময়ের কমপক্ষে সাতটি ক্যালেন্ডার দিবস আগে বিজ্ঞপ্তিতে পরিবর্তিত তথ্য সম্পর্কে লিখিতভাবে অবহিত করা আবশ্যিক, যদি না এই ধরনের পরিবর্তন কর্মচারীদের মজুরি বিবৃতিতে প্রতিফলিত হয়ে থাকে। তৎসত্ত্বেও, এমনকি সেই পরিবর্তনগুলি কর্মচারীর মজুরির বিবৃতিতে প্রতিফলিত হয়ে থাকলেও, নিয়োগকর্তা কোনও কাজ সম্পাদনের আগে কর্মচারীকে অবহিত না করে কর্মচারীর হার(গুলি) কমাতে পারবেন না। নিয়োগকর্তার অসুস্থতার ছুটি, অবকাশ, ব্যক্তিগত ছুটি, ছুটির দিন ও ঘন্টা সংক্রান্ত তাদের নীতি কর্মচারীদেরকে লিখিতভাবে প্রদান করা অথবা প্রকাশ্য স্থানে টাঙিয়ে দেওয়া আবশ্যিক।

নিয়োগকর্তাদের তাদের বেতন তালিকার রেকর্ড 6 বছর ধরে সংরক্ষিত রাখা আবশ্যিক। খামার কর্মীদের জন্য NYS ন্যূনতম মজুরির আদেশ: নিয়োগকর্তাদের এগুলি একটি প্রকাশ্য স্থানে টাঙিয়ে দেওয়া আবশ্যিক:

- সাধারণভাবে প্রযোজ্য কোনও কাজের চুক্তির একটি প্রতিলিপি এবং
 - NYS শ্রম বিভাগের জারি করা খামারের ন্যূনতম মজুরির বিধিগুলির সারসংক্ষেপ করা একটি পোস্টিং।
- কোনও কর্মচারীকে বিপরীত লিঙ্গের কর্মচারীদের তুলনায় অথবা সুরক্ষিত শ্রেণীর হওয়ার কারণে কম বেতন দেওয়া বেআইনি।
- নিয়োগকর্তারা কর্মচারীদেরকে মজুরি নিয়ে সহকর্মীদের সঙ্গে আলোচনা করার থেকে নিষেধ করতে পারবেন না।
- নিয়োগকর্তারা কর্মচারীদের বেতনের ইতিহাস সম্পর্কে জিজ্ঞাসাবাদ করতে পারবেন না।